



# МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА

Інструкція з експлуатації

# МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА

Инструкция по эксплуатации

**модель:**  
**ДСФН-200**  
**ДСФН-250**



Дякуємо Вам за Ваш вибір!  
Благодарим Вас за Ваш выбор!

## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

В інтересах вашої безпеки та для забезпечення правильного використання, перед установкою і першим використанням виробу уважно прочитайте цей посібник користувача, включаючи поради та попередження.

Щоб уникнути зайвих помилок і нещасних випадків, важливо забезпечити, щоб всі люди, які використовують виріб, були добре знайомі з особливостями його експлуатації і безпеки. Збережіть ці вказівки і переконайтеся, що вони залишаються з виробом при переїзді або продажі, щоб кожен користувач був належним чином поінформованим про використання виробу і безпеку.

Для безпеки життя і майна додержуйтеся заходів обережності цих вказівок, оскільки виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті нехтування цими заходами.

### Діти і безпека вразливих груп населення

- Цей виріб може використовуватися дітьми у віці від 8 років і вище і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, що не володіють достатнім досвідом або знаннями, якщо використання виконується під наглядом або після інструктажу з безпечного використання і усвідомлення небезпеки, пов'язаної з використанням.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не дозволити їм грати з виробом.
- Чистка і обслуговування може проводитися дітьми від 8 років і під наглядом.
- Зберігайте пакувальні матеріали далеко від дітей. Вони несуть ризик задусення.
- При знятті з експлуатації виробу витягніть вилку його з розетки, відріжте кабель (якомога ближче до виробу) і зніміть двері, щоб запобігти грі дітей, які можуть викликати удар електричним струмом, або можливість замкнутися всередині виробу.
- Якщо виріб, оснащений магнітними дверними ущільнювачами, замінює старий виріб з пружинним замком (засувкою) на дверях або кришці, не забувайте вивести з ладу цей пружинний замок перед виведенням з експлуатації старого виробу. Це дозволить запобігти перетворенню його в пастку для дитини.

## ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте вентиляційні отвори корпусу приладу або внутрішньої конструкції вільними від сторонніх предметів.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Для прискорення процесу розморожування не використовуйте механічні пристрої або інші засоби, не рекомендовані виробником.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не пошкоджуйте контур холодоагенту.

## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте інші електроприлади (наприклад, для виготовлення морозива) усередині холодильної техніки, якщо вони не схвалені для цієї мети виробником.

Не зберігати в цьому виробі вибухові речовини, такі, як аерозольні балончики з займистих паливом.

Холодоагент ізобутан (R600a) міститься в контурі холодоагенту приладу; це природний газ з високим рівнем екологічної сумісності, який, тим не менш, легко займається.

При транспортуванні і монтажі виробу переконайтеся, що жоден з компонентів холодильного контуру не пошкоджений.

- уникайте відкритого полум'я та джерел займання
- ретельно провітріть приміщення, в якому розташовано виріб

Небезпечно змінювати технічні характеристики або модифікувати виріб будь-яким чином.

Будь-яке пошкодження шнура може стати причиною короткого замикання, пожежі або удару електричним струмом.

Цей пристрій призначений для таких побутових і аналогічних застосувань, як

- кухонні майданчики в журналах, офісах і інших виробничих приміщеннях;
- фермерські будинки і обслуговування клієнтів в готелях, мотелях та інших місцях житлового типу;
- приміщення для організації харчування;

- громадське харчування і аналогічні нероздільні застосування.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Всі електричні компоненти (вилка, шнур живлення, компресор і т. ін.) повинні замінюватися сертифікованим фахівцем або кваліфікованою працівником сервісної служби.

- Не подовжуйте шнур живлення.
- Переконайтеся, що вилка в задній частині виробу не розчавлена та не пошкоджена. Розчавлена або пошкоджена вилка може перегрїтися і викликати пожежу.
- Переконайтеся, що є доступ до вилки виробу.
- Не тягніть за шнур.
- Якщо розетка живлення погано закрїплена, не вставляйте вилку. Існує небезпека ураження електричним струмом або пожежі.
- Це вибір важкий. Переміщайте його обережно.
- Не прибирайте і не чіпайте предмети в морозильній камері вологими / мокрими руками, це може призвести до потертості шкіри або морозних опіків.
- Уникайте тривалого впливу на вирїб прямих сонячних променїв.

#### Повсякденне використання

- Не кладїть гарячу їжу на пластиковї частини в виробї.
- Замороженї продукти не можна заморозувати відразу після їх відтавання.
- Зберїгайте попередньо упакованї замороженї продукти згідно з вказівками виробника.
- Рекомендації виробника виробу зі зберїгання повиннї строго дотримуватися. Звернїться до відповідних вказївок.
- Не ставте газованї шипучї напої в морозильну камеру, оскїльки вони створюють тиск в ємностї, яка може вибухнути і пошкодити вирїб.
- Фруктовий лїд може викликати морознї опїки, якщо його пити відразу після виймання з виробу.

#### Догляд та чистка

- Перед технічним обслуговуванням вимкнїть вирїб і виймїть вилку з розетки.
- Не мийте вирїб з використанням металевих предметїв.
- Не використовуйте гострї предмети для видалення льоду з виробу. Використовуйте пластикову лопатку.

- Регулярно перевіряйте дренаж для талої води морозильної шафа.
- При необхідностї очистїть дренаж.

#### МОНТАЖ



**УВАГА!** Для електричного підключення додержуйтеся інструкцій, зазначених в окремих пунктах.

- Розпакуйте прилад і огляньте на наявнїсть пошкоджень. Уникайте використання виробу, якщо він пошкоджений. Негайно повідомте продавця про можливі пошкодження. В цьому випадку збережїть упаковку.
- Рекомендується почекати принаймнї 4 години перед підключенням, щоб масло встигло стекти в компресор.
- Забезпечте достатню циркуляцію повітря навколо виробу. Недолїк мїсця призводить до перегрїву. Для досягнення достатньої вентиляції додержуйтеся вказївок з монтажу.
- Встановїть прокладки в потрібних мїсцях напроти стїни, щоб уникнути дотику або торкання розгрїтих частин (компресора, конденсатора) і запобїгти опїкам.
- Вирїб не можна розташовувати біля обгрївачїв або плит.
- Переконайтеся, що після установки виробу до вилки є доступ.

#### Обслуговування

Будь-які електромонтажнї роботи щодо обслуговування виробу повиннї виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою. Цей продукт повинен обслуговувати авторизований сервісний центр. Дозволяється використовувати лише оригїнальнї запаснї частини.

#### Енергозбереження

- Не кладїть гарячу їжу в вирїб;
- Не треба укладати продукти близько один до одного, це ускладнює циркуляцію повітря;
- Переконайтеся, що продукти не торкаються задньої стїнки відсїку(їв);
- Якщо електрика відключається, не відкривайте дверї;
- Не відкривайте дверї часто;
- Не тримайте дверї відкритими надто довго;
- Не налаштовуйте термостат на занадто низьку температуру;


- Деякі аксесуари, як-от ящики, можна при- брати, щоб отримати більший обсяг і зни- зити енергоспоживання.

### Захист навколишнього середовища

☑ У контурі холодагенту або ізоляційних мате- ріалах виробу немає газів, які можуть пошкоди- ти озоновий шар.

Виріб заборонено викидати з міським сміттям і відходами. Ізоляційна піна містить горючі гази: виріб треба утилізувати згідно з місцевими нормативами.

Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо теплообмінника. Матеріали виробу, відмічені значками ♻, придатні для переробки.

Значок на виробі  або на його упаковці по- значає, що він не може розглядатися як побу- тові відходи. Його треба здати у відповідні при- ймальні пункти для переробки електричного і електронного обладнання.

Забезпечивши належну переробку цього ви- робу, ви допоможете запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього се- редовища і здоров'я людини, спричинені не- правильною утилізацією виробу.

Для отримання більш докладної інформації про утилізацію цього виробу зв'яжіться з міс- цевими органами, службою утилізації побуто- вих відходів або журналом, де був придбаний продукт.

### Пакувальні матеріали

Матеріали з позначкою придатні для перероб- ки. Помістіть упаковку у відповідний контейнер для утилізації.

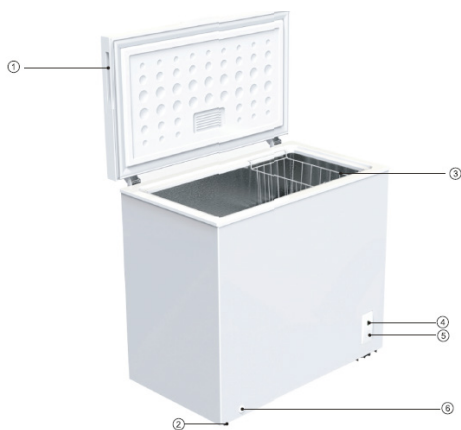
### Утилізація виробу

Від'єднайте вилку від розетки.

Відріжте кабель живлення і викиньте його.

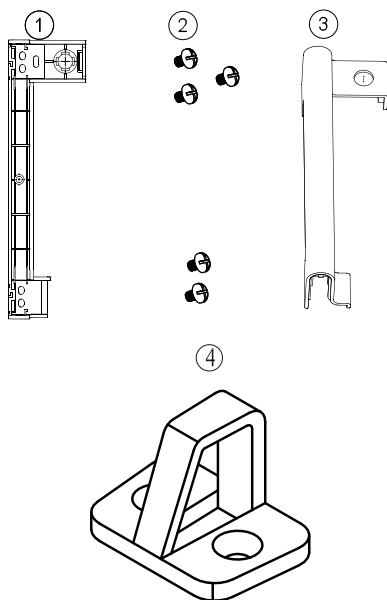
### Загальні відомості про виріб

1. Утоплена ручка
2. Коліщатко
3. Кошик
4. Індикатор
5. Регулятор термостата
6. Зливний отвір



Примітка: Малюнок зверху наведено тільки для ілюстрації.

### Установка зовнішньої ручки дверей (якщо є)



### Установка ручки

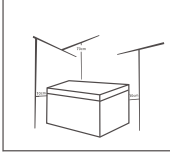
1. Взяти зовнішню ручку з замком і гвинтом з круглою головкою
2. Встановити зовнішню ручку на двері і за- кріпити гвинтом з круглою головкою
3. Одягніть кришку ручки на задню частину ручки і зафіксуйте на траскторії



### Установка підвіски

1. Взяти гвинт з круглою головкою і підвіску
2. Прикріпіть підвіску на шафу гвинтом з круглою головкою

### Вимоги до вільного простору



Рекомендації наведено нижче.

Зазори навколо морозильної шафи

|             |       |
|-------------|-------|
| Бічні.....  | 10 см |
| Ззаду.....  | 10 см |
| Зверху..... | 70 см |

### Установка в потрібне положення

Встановлення пристрій в місці, де температура відповідає кліматичному класу, зазначеному на табличці виробу:

| Клас клімату | Темп. навк. середовища |
|--------------|------------------------|
| SN           | +10°C – +32°C          |
| N            | +16°C – +32°C          |
| ST           | +16°C – +38°C          |
| T            | +16°C – +43°C          |

### Місцезнаходження

Виріб треба встановлювати на відстані від джерел тепла, таких, як батареї, котли, прямі сонячні промені і т. ін. Переконайтеся, що повітря може вільно циркулювати навколо задньої частини шафи. Якщо виріб встановлено від нависаючої стіною, то для забезпечення найкращої продуктивності мінімальна відстань між верхньою частиною шафи і стіною повинна бути принаймні 100 мм. Однак, в ідеалі виріб не треба розташовувати під нависаючими настінними елементами. Точне вирівнювання забезпечується однією або декількома регульованими підставками на корпусі шафи.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Забезпечте можливість відключення виробу від мережі; після установки потрібен легкий доступ до вилки.

### Монтаж електричної частини

Перед підключенням до мережі переконайтеся, що напруга і частота на табличці відповіда-

ють вашої внутрішньої мережі. Виріб необхідно заземлити. В поставку входить вилка кабелю з контактом для цієї мети. Якщо розетка не заземлена, підключіть виріб до окремого заземлення згідно з чинними нормативами, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком. Виробник не несе відповідальності, якщо не додержуються ці запобіжні заходи. Цей пристрій відповідає директивам Е.Е.С.

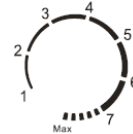
### ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

#### Чистка внутрішньої частини

Перед початком використання системи в перший раз вимийте внутрішню частину і всі внутрішні аксесуари теплою водою з нейтральним милом, щоб видалити типовий запах нового продукту, потім витріть насухо.



**УВАГА!** Не використовуйте миючі засоби або абразивні порошки, оскільки вони можуть пошкодити обробку.



#### Налаштування температури

Встановіть температуру регулятором температури.

- Положення 1 – Холод
- Положення 5 – Холодніше. Це звичайне положення
- Положення 7 – Найнижча температура
- Положення Max – Для швидкої заморозки великої кількості гарячих продуктів, після використання морозильної камери упродовж 24 години виріб переходить на настройку температури за вашим вибором.

Виріб може не давати потрібну температуру, якщо він розігрітий або якщо часто відчиняються двері.

#### Заморожування свіжих продуктів

- Морозильна камера використовується для заморожування свіжих продуктів і зберігання заморожених і глибоко заморожених продуктів упродовж тривалого часу.
- Покладіть свіжі продукти для заморожування в нижній відсік.
- Максимальна кількість продуктів, які мож-

на заморозити за 24 години, зазначено на паспортній табличці.

- Процес заморожування триває 24 години: в цей період не додавайте інші продукти для заморожування.

### Зберігання заморожених продуктів

При першому запуску або після періоду невикористання. Перед тим, як укласти продукт в відсік, дайте виробу попрацювати принаймні 2 години при налаштуванні на низьку температуру.



**УВАГА!** При випадковому розморожуванні, наприклад, при відключенні живлення на період, який довший значення «rising time» («час підйому»), зазначеного в таблиці технічних характеристик, розморожені продукти повинні споживається швидко або готуватися негайно і потім повторно заморожуватися (після приготування).

### Розморожування

Глибоко заморожені і заморожених продуктів перед використанням можна розморозити у холодильному відсіку або при кімнатній температурі, залежно від часу, відведеного для цього. Дрібні шматки можуть готувати навіть ще замороженими, прямо з морозильної камери. В цьому випадку приготування займе більше часу.

### КОРИСНІ ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

#### Поради щодо заморожування

Щоб допомогти вам у основній частині процесу заморожування, ось кілька важливих порад:

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на паспортній табличці;
- процес заморожування триває 24 години. В цей період не можна додавати продукти для заморожування;
- заморожувати можна тільки високоякісні, свіжі і ретельно очищені продукти;
- готуйте продукти невеликими порціями, щоб вони швидко і повністю заморожувалися і пізніше могли розморозувати в необхідній кількості;
- обертайте продукти алюмінієвою фольгою або поліетиленом; переконайтеся, що упаковка повітронепроникна;
- не дозволяйте свіжим, не замороженим продуктам торкатися заморожених продуктів, щоб уникнути нагрівання останніх;
- пісні продукти зберігаються краще і до-

вше, ніж жирні; сіль зменшує термін зберігання продуктів;

- лід, що споживається відразу після вилучення з морозильної камери, може викликати морозний опік шкіри;
- бажано позначити дату заморожування на кожному окремому пакеті продуктів, щоб відстежувати час зберігання.

### Поради зі зберігання заморожених продуктів

Для отримання максимальної продуктивності від виробу необхідно:

- переконайтеся, що комерційно заморожені продукти харчування адекватно зберігаються в роздільній торгівлі;
- переконайтеся, що заморожена продукція надходить з продуктового журналу в морозильну камеру в найкоротші терміни;
- Не відкривайте часто двері або не залишайте їх відкритими довше, ніж це необхідно.
- Після розморожування продукти швидко псуються і не допускається їх повторне заморожування.
- Не перевищуйте термін зберігання, зазначений виробником продуктів.

### Чистка

Згідно з гігієнічними міркуваннями внутрішня частина виробу, включаючи внутрішні аксесуари, потребують регулярного чищення.

**Застереження!** Виріб не можна підключати до електромережі під час чищення. Є небезпека удару електричним струмом! Перед чищенням вимкніть виріб і витягніть вилку з розетки, або вимкніть автоматичний вимикач або запобіжник.

- Ніколи не чистить виріб пароочишувачем. В електричних компонентах може накопичуватися волога і є небезпека ураження електричним струмом! Гарячий пар може пошкодити пластмасові деталі. Виріб треба просушити перед повторним використанням.
- Увага! Ефірні масла і органічні розчинники можуть пошкодити пластмасові деталі, наприклад, лимонний сік або сік від апельсинової корки, масляна кислота, мийучий засіб, який містить оцтову кислоту.
- Не дозволяйте таким речовинам контактувати з частинами виробу.
- Не використовуйте абразивні чистильні засоби
- Приберіть продукти з морозильної каме-

ри. Зберігайте їх у прохолодному місці добре прикритими.

- Перед чищенням вимкніть виріб і витягніть вилку з розетки, або вимкніть автоматичний вимикач або запобіжник.
- Очистіть виріб і внутрішні аксесуари тканиною з теплою водою. Після чищення протріть тканиною з прісною водою і витріть насухо.
- Накопичення пилу на конденсаторі збільшує споживання енергії. З цієї причини щорічно ретельно очищайте конденсатор в задній частині виробу м'якою щіткою або пилососом.
- Після просушування повторно включіть виріб в роботу.

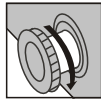
### Розморожування морозильної камери

Морозильна камера поступово покривається памороззю. Її потрібно видаляти.

Не використовуйте металеві предмети для зіскрибання паморозі з випарника, щоб не пошкодити його.

Однак коли лід стає дуже товстим на внутрішньому вкладиші, потрібне повне розморожування в наступному порядку:

- Вимкніть виріб. Видаліть зливну пробку з морозильної камери. Розморожування зазвичай займає кілька годин. Розморожування відбувається швидше при відкритих дверях морозильної камери.
- Для зливу помістіть лоток під зовнішню зливну пробку. Витягніть зливне коло.



- Поверніть зливне коло на 180 градусів. Це дозволить воді стекти в лоток. По завершенні вставте зливне коло назад. Знову встановіть зливну пробку всередину морозильної камери. Примітка: слідкуйте за лотком для зливу, щоб він не переповнився.
- Протріть морозильну камеру всередині і вставте вилку в електричну розетку.
- Встановіть регулятор температури на потрібне значення.

1) Якщо конденсатор в задній частині виробу.

Гарантійний термін - 12 місяців. Строк служби (придатності) товару – 3 роки. По закінченні строку служби виробу вам необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру для проведення профілактичного обслуговування виробу і визначення його придатності до подальшої експлуатації. Роботи з профілактичного обслуговування виробу і його діагностики виконуються авторизованими сервісними центрами на платній основі. Виробник не рекомендує продовжувати експлуатацію виробу по закінченні строку служби без проведення його профілактичного обслуговування в авторизованому сервісному центрі, так як в цьому випадку виріб може становити небезпеку для життя, здоров'я або майна споживача.

Імпортер: ТОВ «САВ-Дістрибьюшн» вул. Дорогожицька, 1, м. Київ, 04119.

Уповноважений представник виробника в Україні: ТОВ «НАШ СЕРВІС», 04060, м. Київ, вул. Щусева, будинок 44, тел.: 0444670859. Виробник: Homa Appliances Co., Ltd. Add: No,54 Dongfu Rd, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China, 528427. (Хома Аплајнс Ко., Лтд. Шоце Донгфу №54, Нантоу, Знонгшан Гуандонг, Китай, 528427.) Дата виготовлення: 20.02.2017. Серійний номер вказано на виробі.

## ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!** Перед усуненням несправностей відключіть виріб від електромережі. Усувати несправності, яких немає в цьому посібнику, може тільки кваліфікований електрик або уповноважена особа.



**УВАГА!** При нормальному використанні з'являються деякі звуки (від компресора, циркуляції холодоагенту).

| Проблема                                | Можлива причина  | Розв'язання  |
|---|--|--|
| Виріб не працює                         | Вилка мережі не підключена або втрачена  | Підключіть вилку.  |
|   | Перегорів або несправний запобіжник  | Перевірте запобіжник, при необхідності замініть.   |
|   | Несправна розетка  | Несправності електромережі усуває електрик.  |
| Виріб заморожує занадто глибоко         | Температура налаштована на занадто низьке значення або виріб працює в режимі MAX.  | Тимчасово налаштуйте регулятор температури на більш теплий режим.  |
| Продукти не заморожуються, як слід.     | Температура не налаштовується належним чином.                                      | Див. розділ з початкового налаштування температури.  |
|   | Упродовж довгого періоду були відкриті двері.                                      | Відкривайте двері тільки за необхідності.  |
|   | У виріб за останні 24 години поклали велику кількість теплих продуктів.            | Налаштуйте температуру на більш холодні значення.  |
|   | Виріб знаходиться поблизу джерела тепла.   | Див. розділ про розміщення виробу.   |
| Велика наморозь на дверному ущільненні. | Ущільнення дверей не щільне.   | Акуратно нагрійте ділянки дверного ущільнення феном (в холодному режимі).<br>Вручну вирівняйте ущільнення, щоб воно лягло правильно. |
| Незвичайні звуки                        | Виріб торкається стіни або інших предметів.  | Злегка перемістіть виріб.  |
|   | Частина виробу, наприклад, труба, ззаду торкається іншої частини виробу або стіни. | При необхідності акуратно зігніть частину, щоб усунути контакт.  |

Якщо несправність не зникла, зверніться до сервісного центру.

Ці вказівки потрібні, щоб надати вам швидку і правильну допомогу. Впишіть тут потрібні дані, зазначені на таблиці.

## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В интересах вашей безопасности и для обеспечения правильного использования, перед установкой и первым использованием изделия, внимательно прочитайте это руководство пользователя, включая Советы и предупреждения.

Чтобы избежать лишних ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все люди, использующие изделие, были хорошо знакомы с особенностями его эксплуатации и безопасности. Сохраните эти указания и убедитесь, что они остаются с изделием при переезде или продаже, чтобы каждый пользователь был должным образом проинформирован об использовании изделия и безопасности.


Для безопасности жизни и имущества соблюдайте меры предосторожности, приведенные в этих указаниях, поскольку производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате пренебрежения этими мерами.


### Дети и безопасность уязвимых групп населения


- Это изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и выше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, если использование выполняется под наблюдением или после инструктажа по безопасному использованию и осознания опасности, связанной с использованием.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы не позволить им играть с изделием.
- Чистка и обслуживание может проводиться с детьми от 8 лет и под наблюдением.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Они несут риск удушья.
- При снятии с эксплуатации изделия выньте вилку из розетки, отрежьте соединительный кабель (как можно ближе к изделию) и снимите дверь, чтобы предотвратить игры детей, которые могут вызвать удар электрическим током, или возможность запереться внутри изделия.
- Если изделие, оснащенное магнитными дверными уплотнителями, заменяет старое изделие с пружинным замком (защел-

кой) на двери или крышке, не забудьте вывести из строя этот пружинный замок перед выводом из эксплуатации старого изделия. Это позволит предотвратить превращение его в ловушку для ребенка.


## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Содержите вентиляционные отверстия корпуса прибора или внутренней конструкции свободными от посторонних предметов.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для ускорения процесса размораживания не используйте механические устройства или другие средства, не рекомендованные производителем.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повредите контур хладагента.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильной техники, если они не одобрены для этой цели производителем.

Не хранить в этом изделии взрывчатые вещества, такие, как аэрозольные баллончики с воспламеняющимся топливом.

Хладагент изобутан (R600a) содержится в контуре хладагента прибора; это природный газ с высоким уровнем экологической совместимости, который, тем не менее, легко воспламеняется.

При транспортировке и монтаже изделия убедитесь, что ни один из компонентов холодильного контура не поврежден.

- избегайте открытого пламени и источников возгорания

- тщательно проветрите помещение, в котором расположено изделие

Опасно каким-либо образом изменять технические характеристики или модифицировать изделие.

Любое повреждение шнура может стать причиной короткого замыкания, пожара или удара электрическим током.

Данное изделие предназначено для таких бытовых и аналогичных приложений, как

- кухонные площадки в журналах, офисах и других производственных пространствах;
- фермерские дома и обслуживание клиентов в гостиницах, отелях и других местах жилого типа;
- помещения для организации питания; общественное питание и аналогичные нерозничные приложения.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Все электрические компоненты (вилка, шнур питания, компрессор и т.д.) должны заменяться сертифицированным специалистом или квалифицированным работником сервисной службы.

- Не следует удлинять шнур питания.
- Убедитесь, что вилка в задней части изделия не раздавлена или не повреждена. Раздавленная или поврежденная вилка может перегреться и вызвать пожар.
- Убедитесь, что к вилке изделия есть доступ.
- Не тяните за шнур.
- Если сетевая розетка плохо закреплена, не вставляйте вилку. Существует опасность удара электрическим током или пожара.
- Это изделие тяжелое. Перемещайте его с осторожностью.
- Не убирайте и не трогайте предметы в морозильной камере влажными / мокрыми руками, так как это может привести к потерям кожи или морозным ожогам.
- Избегайте длительного воздействия на изделие прямых солнечных лучей.

#### Ежедневное использование

- Не кладите горячие продукты на пластиковые части в изделии.
- Замороженные продукты нельзя повторно замораживать сразу после их оттаивания.
- Храните предварительно упакованные замороженные продукты в соответствии с указаниями производителя.
- Рекомендации производителя изделия по хранению должны строго соблюдаться. Обратитесь к соответствующим указаниям.
- Не кладите газированные шипучие напитки в морозильную камеру, так как они создают давление в емкости, которая может взорваться и повредить изделие.
- Фруктовый лед может вызвать морозные

ожоги, если его пить сразу после извлечения из изделия.

#### Уход и чистка

- Перед техническим обслуживанием отключите изделие и выньте вилку из розетки.
- Не мойте изделие с использованием металлических предметов.
- Не используйте острые предметы для удаления льда из изделия. Используйте пластиковую лопатку.
- Регулярно проверяйте дренаж для талой воды морозильного шкафа.
- При необходимости очистите дренаж.

#### МОНТАЖ



**ВНИМАНИЕ!** Для электрического подключения тщательно следуйте инструкциям, указанным в отдельных пунктах.

- Распакуйте изделие и проверьте на отсутствие повреждений. Не подключайте изделие, если оно повреждено. Немедленно сообщите продавцу о возможных повреждениях. В этом случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать, по крайней мере, 4 часа перед подключением, чтобы масло стекло в компрессор.
- Обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха вокруг изделия. Недостаток места приводит к перегреву. Для достижения достаточной вентиляции следуйте указаниям по монтажу.
- Установите прокладки в нужных местах напротив стены, чтобы избежать прикосновения или касания разогретых частей (компрессора, конденсатора) и предотвратить ожоги.
- Изделие нельзя располагать возле батарей или плит.
- Убедитесь, что к вилке после установки изделия есть доступ.


#### Обслуживание

Любые электромонтажные работы по обслуживанию изделия должны осуществляться квалифицированным электриком или компетентным специалистом. Этот продукт должен обслуживать авторизованным сервисным центром. Разрешается использовать только оригинальные запасные части.


## Энергосбережение


- Не кладите горячие продукты в изделие;
- Не следует укладывать продукты близко друг к другу, это затруднит циркуляцию воздуха;
- Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки отсека (ов);
- Если электричество отключается, не открывайте дверь;
- Не открывайте дверь часто;
- Не держите дверь открытой слишком долго;
- Не настраивайте термостат на слишком низкую температуру;
- Некоторые аксессуары, такие как ящики, можно убрать, чтобы получить больший объем и снизить энергопотребление.

## Меры по защите окружающей среды

 В контуре хладагента или изоляционных материалах данного изделия нет газов, которые могут повредить озоновый слой.

Изделие нельзя утилизировать с городским мусором и отбросами. Изоляционная пена содержит горючие газы: изделие должно утилизироваться в соответствии с местными нормативами.

Избегайте повреждения холодильного агрегата, особенно теплообменника. Материалы изделия, отмеченные значками , пригодны для переработки.

Значок  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не может рассматриваться как бытовые отходы. Его необходимо сдавать в соответствующие приемные пункты для переработки электрического и электронного оборудования.

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, вызванные неправильной утилизацией изделия.

Для получения более подробной информации об утилизации данного изделия свяжитесь с местными властями, службой по утилизации бытовых отходов или журналом, где был приобретен продукт.

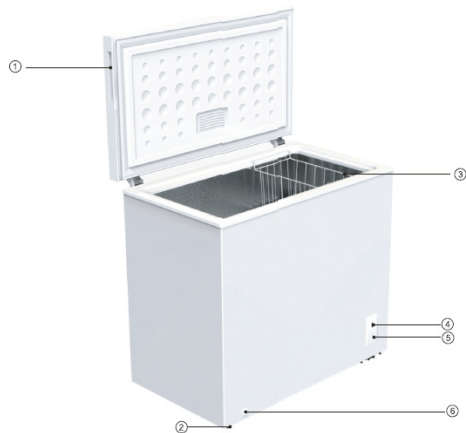
## Упаковочные материалы

Материалы со значком пригодны для переработки. Поместите упаковку в подходящий контейнер для утилизации.

## Утилизация изделия

Отсоедините вилку от розетки. Отрежьте шнур питания и выбросьте его.

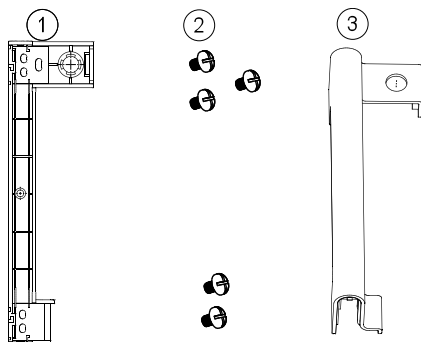
## Общие сведения об изделии



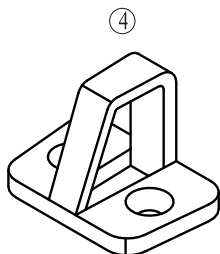
1. Утопленная ручка
2. Колесико
3. Корзина
4. Световой индикатор
5. Регулятор термостата
6. Сливное отверстие

*Примечание: Рисунок сверху приведен только для иллюстрации.*

## Установка наружной ручки двери (если имеется)







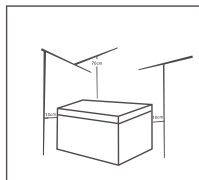
### Установка ручки

1. Взять наружную ручку с замком и винтом с круглой головкой
2. Установите наружную ручку на дверь и закрепите винтом с круглой головкой
3. Наденьте крышку ручки на заднюю часть ручки и зафиксируйте на траектории

### Установка подвески

1. Взять винт с круглой головкой и подвеску
2. Прикрепить подвеску на шкаф винтом с круглой головкой

### Требования к свободному пространству



Рекомендации приведены ниже.

Зазоры вокруг морозильного шкафа

|               |       |
|---------------|-------|
| Боковые ..... | 10 см |
| Сзади .....   | 10 см |
| Сверху .....  | 70 см |

### Установка в нужное положение

Установите изделие в месте, где температура соответствует климатическому классу, указанному на паспортной табличке изделия:

| Климатический класс | Температура окружающей среды |
|---------------------|------------------------------|
| SN                  | +10°C – +32°C                |
| N                   | +16°C – +32°C                |
| ST                  | +16°C – +38°C                |
| T                   | +16°C – +43°C                |

### Месторасположение

Изделие необходимо устанавливать на расстоянии от источников тепла, таких, как батареи, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Убедитесь, что воздух может свободно циркулировать вокруг задней части шкафа. Если изделие стоит под нависающей стеной, то для обеспечения наилучшей производительности минимальное расстояние между верхней частью шкафа и стеной должно быть, по крайней мере, 100 мм. Однако в идеале изделие не следует располагать под нависающими настенными элементами. Точное выравнивание обеспечивается одной или несколькими регулируемыми подставками на корпусе шкафа.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обеспечьте возможность отключения изделия от сети; после установки нужен легкий доступ к вилке.

### Монтаж электрической части

Перед подключением к сети убедитесь, что напряжение и частота на паспортной табличке соответствуют вашей внутренней сети. Изделие необходимо заземлить. В поставку входит вилка кабеля с контактом для этой цели. Если розетка не заземлена, подключите изделие к отдельному заземлению в соответствии с действующими нормативами, проконсультировавшись с квалифицированным электриком. Производитель не несет ответственности, если не соблюдаются эти меры предосторожности. Данное изделие соответствует директивам Е.Е.С.

### ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

#### Чистка внутренней части

Перед использованием изделия в первый раз вымойте внутреннюю часть и все внутренние аксессуары теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить типичный запах нового продукта, затем вытрите насухо.



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте моющие средства или абразивные порошки, поскольку они могут повредить отделку.





### Настройка температуры

Установите температуру регулятором температуры.

- Положение 1 – Холод
- Положение 5 – Холоднее. Это обычное положение
- Положение 7 – Самая низкая температура
- Положение Max – Для быстрой заморозки большого количества горячих продуктов, после использования морозильной камеры в течение 24 ч изделие переходит на настройку температуры по вашему выбору.

Изделие может не давать нужную температуру, если оно разогрето или если часто открывается дверь.

### Замораживание свежих продуктов

- Морозильная камера используется для замораживания свежих продуктов и хранения замороженных и глубоко замороженных продуктов в течение длительного времени.
- Уложите свежие продукты для замораживания в нижний отсек.
- Максимальное количество продуктов, которые можно заморозить за 24 ч, указано на паспортной табличке.
- Процесс замораживания длится 24 часа: в течение этого периода не добавляйте другие продукты для замораживания.

### Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после периода неиспользования. Перед тем, как уложить продукты в отсек, дайте изделию поработать, по крайней мере, 2 ч при настройке на низкую температуру.



**ВНИМАНИЕ!** При случайном размораживании, например, при отключении питания на период, который больше значения «rising time» («время подъема»), указанного в таблице технических характеристик, размороженные продукты должны потребляться быстро или готовиться немедленно и затем повторно замораживаться (после приготовления).

### Размораживание

Глубоко замороженные и замороженные продукты перед использованием можно разморозить в холодильном отсеке или при комнатной температуре, в зависимости от времени, отведенного для этого.

Мелкие куски можно готовить даже еще замороженными, прямо из морозильной камеры. В этом случае приготовление займет больше времени.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

### Советы по замораживанию

Чтобы помочь вам в основной части процесса замораживания, вот несколько важных Советов:

- максимальное количество продуктов, которое можно заморозить за 24 ч, указано на паспортной табличке;
- процесс замораживания длится 24 ч. В течение этого периода нельзя добавлять продукты для замораживания;
- замораживать можно только высококачественные, свежие и тщательно очищенные продукты;
- готовьте продукты небольшими порциями, чтобы они быстро и полностью замораживались и позже могли размораживаться в необходимом количестве;
- оборачивайте продукты алюминиевой фольгой или полиэтиленом; убедитесь, что упаковка воздухонепроницаема;
- не позволяйте свежим, не замороженным продуктам касаться замороженных продуктов, чтобы избежать нагревания последних;
- постные продукты хранятся лучше и дольше, чем жирные; соль уменьшает срок хранения продуктов;
- лед, потребляемый сразу после извлечения из морозильной камеры, может вызвать морозный ожог кожи;
- желательно помечать дату замораживания на каждом отдельном пакете продуктов, чтобы отслеживать время хранения.

### Советы по хранению замороженных продуктов

Для получения максимальной производительности изделия необходимо:

- убедиться, что коммерчески замороженные продукты питания адекватно сохраняются в розничной торговле;
- убедиться, что замороженная продукция поступает из продуктового журнала в морозильную камеру в кратчайшие сроки;
- не открывайте часто дверь или не оставляйте ее открытой дольше, чем это необходимо.

- После размораживания продукты быстро портятся и не могут быть заморожены снова.
- Не превышайте срок хранения, указанный производителем продуктов.

### Чистка

По гигиеническим соображениям внутренняя часть изделия, включая внутренние аксессуары, нуждаются в регулярной чистке.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Изделие нельзя подключать к электросети во время чистки. Имеется опасность удара электрическим током! Перед чисткой отключите изделие и выньте вилку из розетки, или отключите автоматический выключатель или предохранитель.

- Никогда не чистите изделие пароочистителем. В электрических компонентах может скапливаться влага и есть опасность удара электрическим током! Горячий пар может повредить пластмассовые детали. Изделие необходимо просушить перед повторным использованием.
- Внимание! Эфирные масла и органические растворители могут повреждать пластмассовые детали, например, лимонный сок или сок от апельсиновой корки, масляная кислота, моющее средство, которое содержит уксусную кислоту.
- Не позволяйте таким веществам контактировать с частями изделия.
- Не используйте абразивные чистящие средства
- Уберите продукты из морозильной камеры. Храните их в прохладном месте хорошо прикрытыми.
- Перед чисткой выключите изделие и выньте вилку из розетки, или отключите автоматический выключатель или предохранитель.
- Очистите изделие и внутренние аксессуары тканью с теплой водой. После чистки протрите тканью с пресной водой и вытрите насухо.
- Накопление пыли на конденсаторе увеличивает потребление энергии. По этой причине ежегодно тщательно очищайте конденсатор в задней части изделия мягкой щеткой или пылесосом.
- После просушки повторно включите изделие в работу.

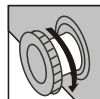
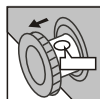
### Размораживание морозильной камеры

Морозильная камера постепенно покрывается инеем. Его нужно удалять.

Не используйте острые металлические инструменты для соскребания инея с испарителя, чтобы не повредить его.

Однако когда лед становится очень толстым на внутреннем вкладыше, требуется полное размораживание в следующем порядке:

- Отключите изделие. Удалите сливную пробку из морозильной камеры. Размораживание обычно занимает несколько часов. Размораживание происходит быстрее при открытой двери морозильной камеры.
- Для слива поместите лоток под внешнюю сливную пробку. Вытащите сливной круг.



- Поверните сливной круг на 180 градусов. Это позволит воде стечь в лоток. По завершении вставьте сливной круг назад. Обратно установите сливную пробку внутрь морозильной камеры. Примечание: следите за лотком для слива, чтобы он не переполнился.
- Протрите морозильную камеру внутри и вставьте вилку в электрическую розетку.
- Установите регулятор температуры на нужное значение.

1) Если конденсатор в задней части изделия.

### ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед устранением неисправностей отсоедините изделие от электросети. Устранять неполадки, которых нет в данном руководстве, может только квалифицированный электрик или уполномоченное лицо.



**ВНИМАНИЕ!** При нормальном использовании появляются некоторые звуки (от компрессора, циркуляции хладагента).



Если неисправность не исчезла, обратитесь в сервисный центр.



Эти указания нужны, чтобы оказать вам быструю и правильную помощь. Впишите здесь нужные данные, указанные на паспортной табличке.

| Проблема                                    | Возможная причина   | Решение  |
|---|---|--|
| Изделие не работает                         | Сетевая вилка не подключена или потеряна  | Подключите вилку.  |
|   | Перегорел или неисправен предохранитель   | Проверьте предохранитель, при необходимости замените.  |
|   | Неисправная розетка   | Неисправности электросети устраняет электрик.  |
| Изделие замораживает слишком глубоко        | Температура настроена на слишком низкое значение или изделие работает в режиме MAX. | Временно настройте регулятор температуры на более теплый режим.  |
| Продукты не замораживаются, как необходимо. | Температура не настраивается должным образом.                                       | См. раздел по начальной настройке температуры.   |
|   | В течение долгого периода была открыта дверь.                                       | Открывайте дверь только по необходимости.  |
|   | В изделии за последние 24 ч уложили большое количество теплых продуктов.            | Установите регулирования температуры на более холодные значения.   |
|   | Изделие находится вблизи источника тепла.   | См. раздел о размещении изделия.   |
| Большие намерзания на дверном уплотнении.   | Уплотнение двери не плотное.  | Аккуратно нагрейте участки дверного уплотнения феном (в холодном режиме). При этом вручную выравняйте уплотнение, чтобы оно легло правильно. |
| Необычные звуки                             | Изделие касается стены или других предметов.  | Слегка переместите изделие.  |
|   | Часть изделия, например труба, сзади касается другой части изделия или стены.       | При необходимости аккуратно согните часть, чтобы устранить контакт.  |

Гарантийный срок - 12 месяцев. Срок службы (годности) товара - 3 года. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностики выполняются авторизованными сервисными центрами на платной основе. Производитель не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в авторизованном сервисном центре, так как в этом случае изделие может представлять опасность

для жизни, здоровья или имущества потребителя. Импортёр: ООО «САВ-Дистрибьюшн» ул. Дорогожицкая, 1, г. Киев, 04119. Уполномоченный представитель производителя в Украине: ООО «НАШ СЕРВИС», 04060, г. Киев, ул. Щусева, дом 44, тел.: 0444670859. Производитель: Homa Appliances Co., Ltd. Add: No,54 Dongfu Rd, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China, 528427. (Хома Аплаинс Ко., Лтд. Шоссе Донгфу №54, Нантоу, Знонгшан Гуандонг, Китай, 528427.) Дата производства: 20.02.2017. Серийный номер указан на изделии.

|   |   |
|---|---|
| Торговельна марка   |   |
| Модель  | DCFH-200  |
| Категорія   | 9   |
| Клас енергоефективності   | A+  |
| Річний обсяг енергоспоживання (кВт•г/рік)   | 213   |
| Об'єм відділення для зберігання свіжих продуктів (л)  | —   |
| Об'єм відділення для охолодження (л)  | —   |
| Об'єм низькотемпературного відділення для заморожування, марковане чотирма зірочками (****) (л) | 200   |
| Маркування найхолоднішого відділення  |  |
| Температура холодильного відділення (°C)  | —   |
| Температура відділення для охолодження (°C)   | —   |
| Температура морозильного відділення (°C)  | -23...-25   |
| Час автономного живлення без споживання енергії (год.)  | 30  |
| Потужність заморожування (кг/24 год.)   | 15.5  |
| Кліматичний клас  | SN, N, ST, T  |
| Рівень звукової потужності (дБА)  | 42  |

|   |   |
|---|---|
| Торговельна марка   |   |
| Модель  | DCFH-250  |
| Категорія   | 9   |
| Клас енергоефективності   | A+  |
| Річний обсяг енергоспоживання (кВт•г/рік)   | 252   |
| Об'єм відділення для зберігання свіжих продуктів (л)  | —   |
| Об'єм відділення для охолодження (л)  | —   |
| Об'єм низькотемпературного відділення для заморожування, марковане чотирма зірочками (****) (л) | 260   |
| Маркування найхолоднішого відділення  |  |
| Температура холодильного відділення (°C)  | —   |
| Температура відділення для охолодження (°C)   | —   |
| Температура морозильного відділення (°C)  | -23...-25   |
| Час автономного живлення без споживання енергії (год.)  | 36  |
| Потужність заморожування (кг/24 год.)   | 21  |
| Кліматичний клас  | SN, N, ST, T  |
| Рівень звукової потужності (дБА)  | 42  |

